



05.10.2015
1650134

- I** Paranco manuale a catena
- GB** Manual chain hoist
- F** Palan manuel à chaîne
- E** Polea manual de cadena
- GR** Χειροκίνητο παλάγκο με αλυσίδα

DATI TECNICI

1. Portata massima
2. Corsa massima di sollevamento
3. Catena di carico
4. Codice prodotto

TECHNICAL DATA

1. Maximum capacity
2. Maximum lifting height
3. Load chain
4. Product code

DONNÉES TECHNIQUES

1. Capacité maximum
2. Course de levage maximum
3. Chaîne de levage
4. Référence produit

DATOS TÉCNICOS

1. Capacidad máxima
2. Carrera máxima de levantamiento
3. Cadena de carga
4. Código del producto

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

1. Μέγιστη ανυψωτική ικανότητα
2. Μέγιστη διαδρομή ανύψωσης
3. Αλυσίδα φορτίου
4. Κωδικός προϊόντος

1	1000 kg	
2	2,5 m	
3	d _n 6x18	Grado T, Tipo T Grade T, Type T Classe T, Type T Grado T, Tipo T Βαθμός T, Τύπος T
4	1650134	

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La ditta indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto ivi citato è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee: 2006/42/CE

DECLARATION OF CONFORMITY

The firm indicated on the label declares, under its own responsibility, that the product cited there complies with the essential health and safety requirements contained in the following European directives: 2006/42/EC

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La Société indiquée sur l'étiquette déclare sous sa responsabilité que le produit concerné est conforme aux exigences essentielles de sécurité et santé prescrites par les directives européennes suivantes: 2006/42/CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La empresa indicada en la etiqueta declara bajo su propia responsabilidad que el producto mencionado se encuentra conforme a los requisitos esenciales de seguridad y salud establecidos por las siguientes directivas europeas: 2006/42/CE

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Η εταιρία που αναφέρεται στην ετικέτα δηλώνει υπεύθυνα ότι το προϊόν που αναφέρεται εδώ είναι σύμφωνο με τις βασικές προδιαγραφές ασφαλείας και υγείας που περιέχονται στις ακόλουθες ευρωπαϊκές οδηγίες: 2006/42/EK

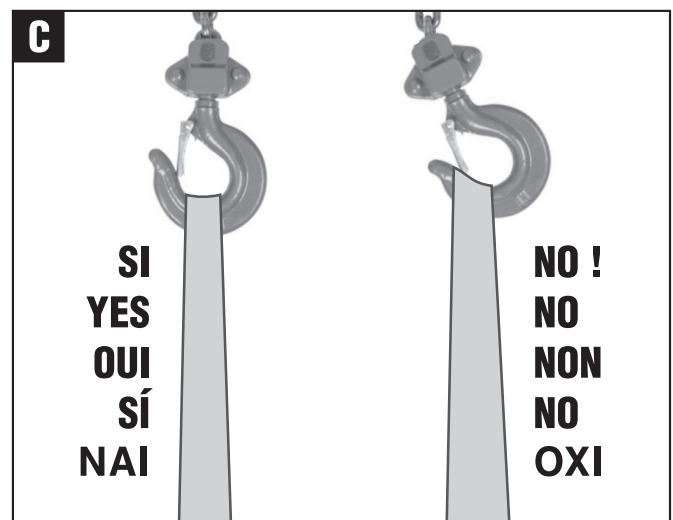
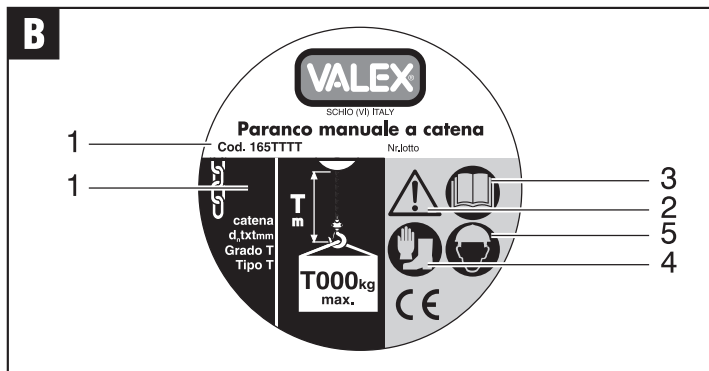
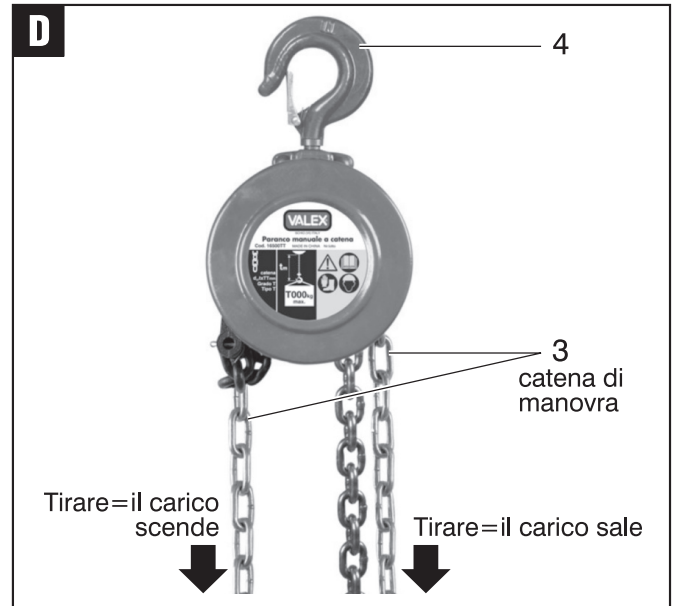
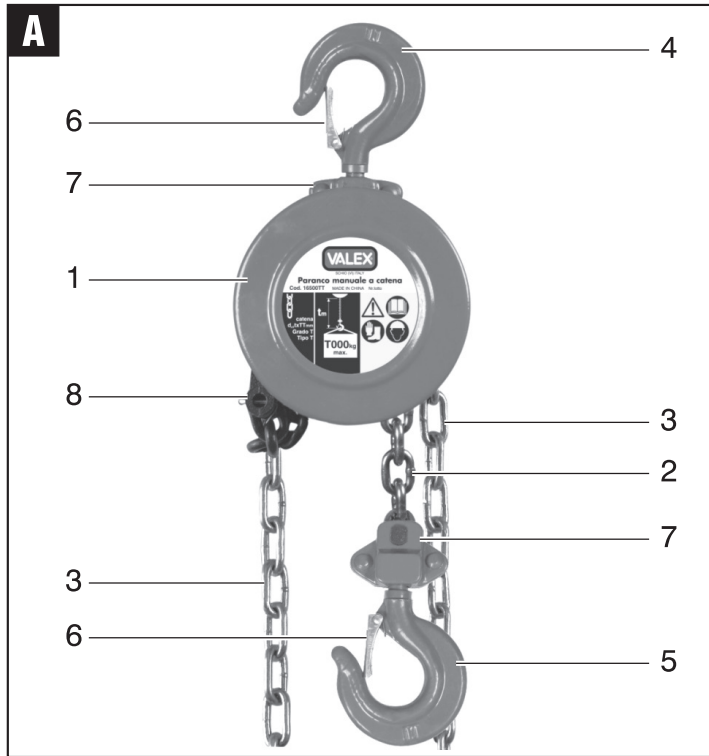
Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico presso/
The person authorized to compile the technical file is in

Valex SpA
Via Lago Maggiore 24 - 36015 Schio (VI)
- Italy -

Schio, 10.2015

Un procuratore - Attorney - Un fondé de pouvoir - Un procurador - Ο πληρεξούσιος

ARRIGO ZANELLA



E

NON effettuare sollevamenti del carico se sono presenti persone.
Do NOT lift the load if there are people.
NE PAS soulever de charge si il ya des gens.
No levante la carga si hay gente.
MHN ανύψωση του φορτίου, αν υπάρχουν άνθρωποι.

NON sollevare il carico se la catena è annodata o attorcigliata.
DO NOT lift the load if the chain is knotted or twisted.
NE PAS soulever la charge si le la chaîne est noué ou tordu.
No levante la carga si la cadena se anuda o doblada.
MHN ανύψωση του φορτίου, εάν το αλυσίδα είναι κόμπους ή στριμμένα.

NON utilizzare la catena per imbragare il carico. Utilizzare accessori idonei.
DO NOT use the chain to sling the load. Use appropriate accessories.
NE PAS utiliser la chaîne à la charge de l'élingue. Utiliser les accessoires appropriés.
NO use la cadena de cabestrillo la carga. Use los accesorios.
MHN χρησιμοποιείτε την αλυσίδα για να σφεντόνα του φορτίου. Χρησιμοποιεί τα κατάλληλα αξεσουάρ.

NON salire sopra il carico.
DO NOT climb on the load.
NE PAS monter sur la charge.
NO subirse sobre la carga.
MHN ανέου για το φορτίο.

Se l'azionamento della catena di manovra è difficoltoso, interrompere subito e ispezionare il paranco.
If the drive chain is difficult to maneuver, interrupt immediately and inspect the hoist.
Si la chaîne de transmission est difficile à manœuvrer, interrompre immédiatement et vérifier que le palan.
Si la cadena de transmisión es difícil de maniobrar, interrumpere inmediatamente e inspeccionar la bandera.
Αν η αλυσίδα είναι δύσκολο να ελιχτεί, interromπετε αμέσως και να επιθεωρήσει το παλάνγκο.

NON trascinare il carico.
Do not drag the load.
Ne pas traîner la charge.
No arrastrar la carga.
Mην σύρετε το φορτίο.

NON sollevare il carico con 2 o più paranchi.
DO NOT lift the load with 2 or more hoists.
NE PAS soulever la charge avec 2 ou plusieurs palans.
No levante la carga con 2 o más tacleadas.
MHN ανύψωση φορτίου, με 2 ή περισσότερα αντιμετωπίζει.

NON sollevare fino a finecorsa superiore. NON abbassare fino a finecorsa inferiore.
DO NOT lift up to topping out. DO NOT down to lower end.
NE PAS soulever de garniture sur. Pas inférieure à la partie inférieure.
NO levante hasta llega al tope. NO hasta el extremo inferior.
MHN ανελακυστήρα μέχρι να συμπληρώσουν έξω. ΔΕΝ υποχωρήσει σε χαμηλότερα τέλη.

NON sollevare il carico se il gancio è piegato rispetto alla verticale della catena.
DO NOT lift the load if the hook is bent over the vertical chain.
NE PAS soulever la charge si le crochet est penché sur la chaîne verticale.
No levante la carga si el gancho se inclinó sobre la cadena vertical.
MHN ανύψωση του φορτίου όταν η αρπάγη είναι λυγισμένο πάνω από την κατακόρυφη αλυσίδα.